# 44467 Sportbox
# 44468 Sportbox S
# 44469 Sportbox Aufsatz | top | couvercle

AUFBAU- UND MONTAGEANLEITUNG

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

## Sportbox / Aufbau- und Montageanleitung


Allgemeine Hinweise ..... 2
Inhalt ..... 3
Aufbau ..... 4
Anzahl Benutzer und Belastbarkeit ..... 7
Sicherheitsbereich ..... 8
Pflege, Wartung, Inspektion ..... 9
Kombiniergeräte ..... 10
Herstellerangaben ..... 12


## Sportbox / Instructions for assembly


General information ..... 2
Contents ..... 3
Assembly ..... 4
Number of users and load-bearing capacity ..... 7
Safety zone ..... 8
Product care, maintenance & inspection ..... 9
Combination equipment ..... 10
Manufacturer ..... 12


## Sportbox / Instructions d'assemblage et de montage


Informations générales ..... 2
Contenu ..... 3
Assemblage ..... 4
Nombre d'utilisateurs et charge admissible ..... 7
Périmètre de sécurité ..... 8
Entretien, Maintenance, inspection ..... 9
Appareils combinés ..... 10
Fabricant ..... 12


## Allgemeine Hinweise

- Nur im Innenbereich verwenden
- Auf-, Um- und Abbau nur durch Erwachsene oder fachkundiges Personal, da bei unsachgemäßem Gebrauch Verletzungsgefahr besteht
- Aufbau nur auf ebenen Böden
- Vor Benutzung prüfen, dass Rollbrett oder Aufsatz richtig in die Sportbox eingehängt sind
- Zum Auf-, Um- und Abbau nur das mitgelieferte Werkzeug verwenden
- Nicht als Sprungkasten verwenden
- Auf Sauberkeit und einwandfreie Funktionalität ist stets zu achten.
- Sportbox darf nur unter Aufsicht verwendet werden
- Die Rollbretter sind nur zum Transport der Boxen geeignet, nicht von Personen!

## General information

- For indoor use only!
- Installation, assembly and dismantlement may only be carried out by adults or properly instructed personnel as otherwise risk of injury prevails due to improper handling or use!
- Always assemble on a level floor.
- Prior to use check to ensure that the roller board or top is properly hooked into the Sportbox.
- Only use the supplied tools for installing, assembling and dismantling the system.
- Never use as a vaulting or gymnastic box
- Always pay careful attention to cleanliness and proper functioning.
- Sportbox may only be used and operated under supervision.
- The roller boards are only suitable for transporting the boxes and not for carrying persons!

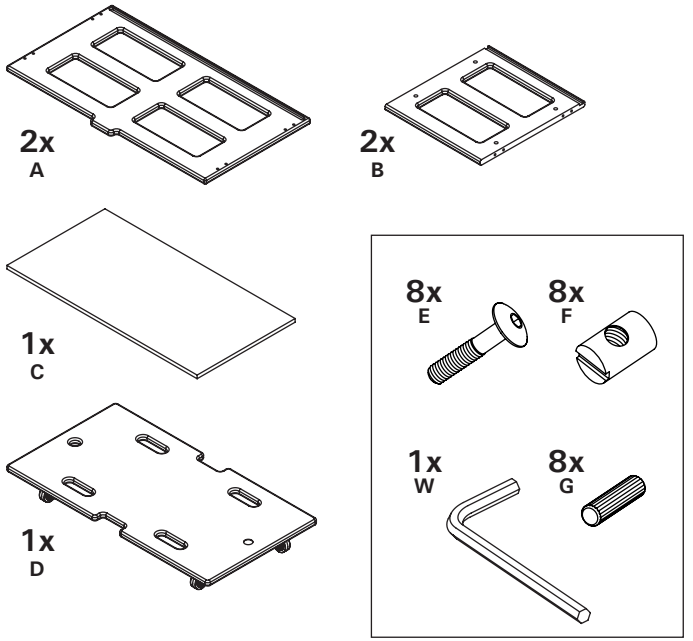
## Informations générales

- Utiliser uniquement en intérieur.
- Seuls des adultes ou du personnel spécialisé sont en droit de procéder à l'assemblage, à la transformation et au démontage étant donné qu'un risque de blessures se présente en cas d'utilisation non conforme
- Le montage doit uniquement être effectué sur un sol plan
- Avant toute utilisation, veillez à ce que la planche à roulettes ou le couvercle soient bien accrochés à la Sportbox.
- Utiliser uniquement, aux fins de l'assemblage, de la transformation ou du démontage, les outils contenus dans la livraison
- Ne pas utiliser comme plinth
- Il convient de veiller, en permanence, à la propreté et à la fonctionnalité irréprochable
- Sportbox doit uniquement être utilisé sous surveillance
- Les planches à roulettes sont uniquement adaptées pour le transport des caisses et non des personnes !

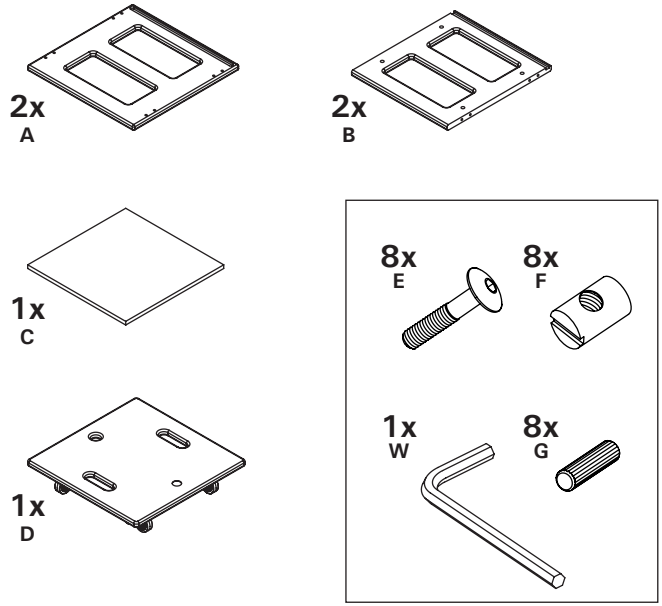
Inhalt Contents Contenu

| Art.Nr. / Typ | Art. No. / Type | Réf. art./ Type | 44467<br>Sportbox | 44468<br>Sportbox S | 44469<br>Sportbox Aufsatz \| top \| couvercle |
|---|---|---|---|---|---|
| Inhalt | Contents | Contenu | | | |
| Seiten | sides | côtés | 4 | 4 | 4 |
| Boden | base | fond | 1 | 1 | - |
| Rollbrett | roller board | planche à roulettes | 1 | 1 | - |
| Sitzplatte, gepolstert | padded seat | assise rembourrée | - | - | 1 |
| Montageanleitung | assembly instructions | instructions de montage | 1 | 1 | 1 |
| | | | | | |
| Montageset | Assembly kit | Assortiment de montage | | | |
| Schraube 1 | screw 1 | vis 1 | 8 | 8 | 8 |
| Dübel | dowel | chevilles | 8 | 8 | 8 |
| Schraube 2 | screw 2 | vis 2 | - | - | 4 |
| Quermutter | cross-nut | écrou transversal | 8 | 8 | 8 |
| Werkzeug | tool | outils | 1 | 1 | 1 |

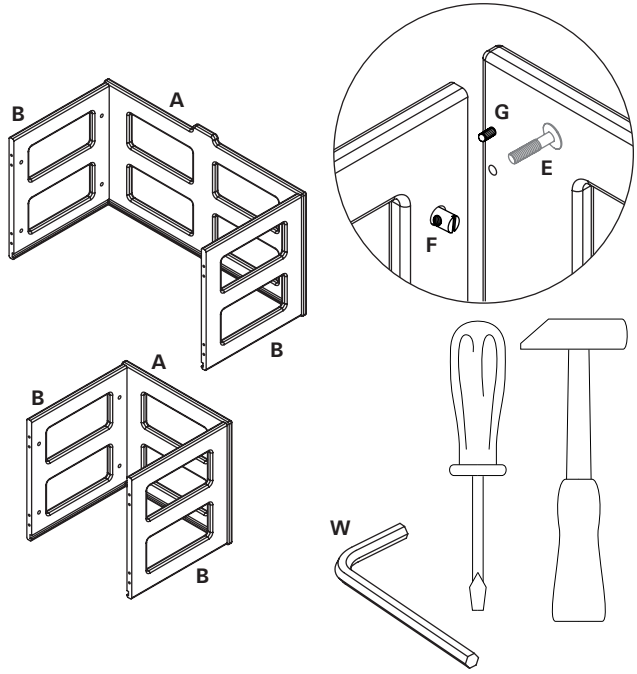
## 1 44467 Sportbox



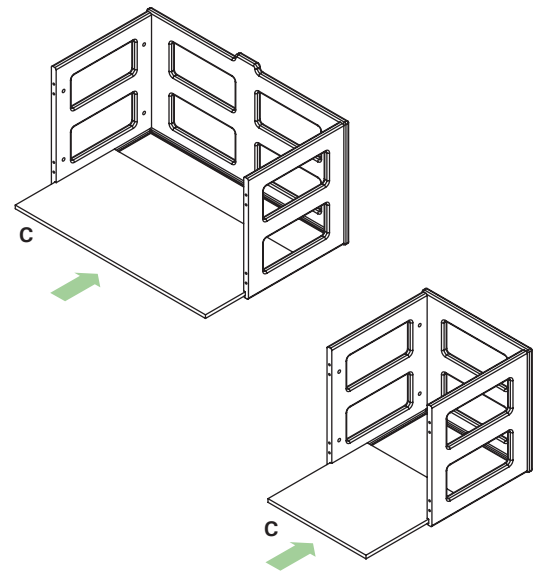

## 1 44468 Sportbox S

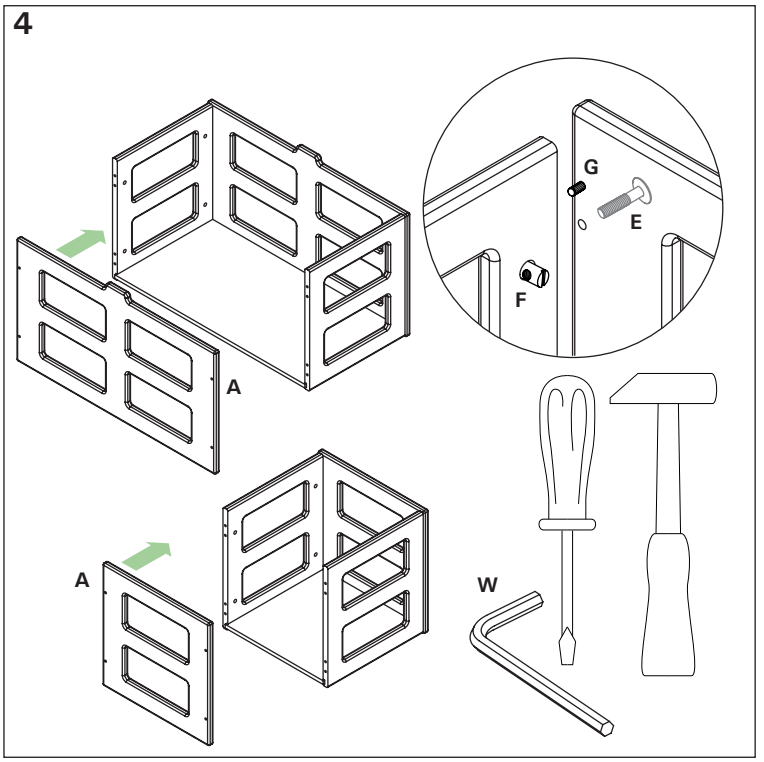


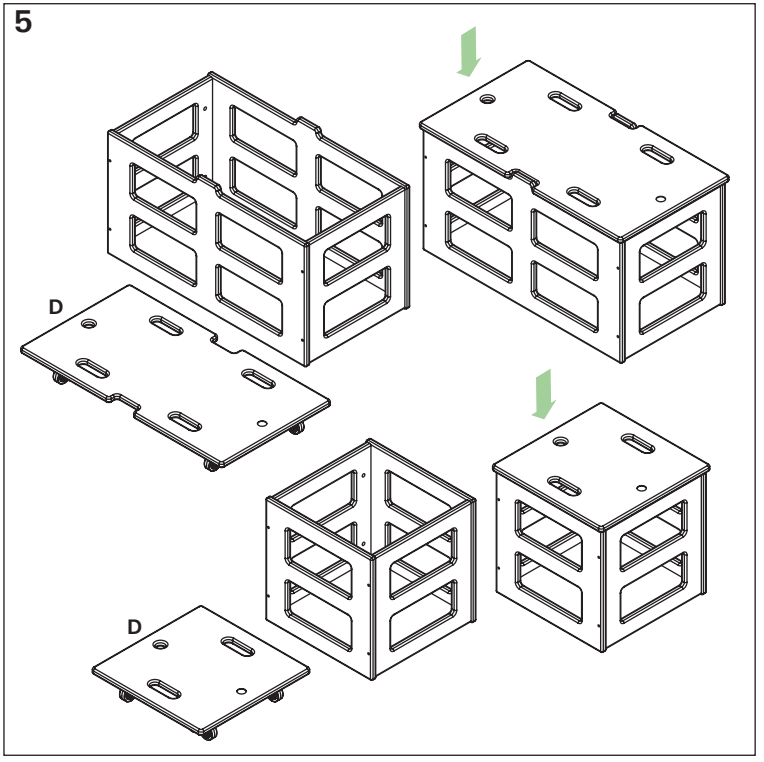

## 2




## 3






## Aufbau

**1** Bereitstellen Komponenten / Zubehör
**2** Montage von drei Seiten (A+2xB)
- Schlagen Sie die Holzdübel (G) in die Seitenwand (A) ein
- Führen Sie die Quermuttern (F) in die Seitenwände (B) ein und schrauben Sie sie mit den Schrauben (E) fest

**3** Einstecken Boden (D)
**4** Montage vierte Seite (A)
- Schlagen Sie die Holzdübel (G) in die Seitenwand (A) ein
- Führen Sie die Quermuttern (F) in die Seitenwände (B) ein und schrauben Sie sie mit den Schrauben (E) fest

**5** Aufstecken Rollbrett (D)

## Assembly

**1** Place components in readiness / accessories
**2** Assembly of three sides (A+2xB)
- Drive wooden dowel (G) into sidewall (A)
- Insert cross nuts (F) in sidewalls (B) and tighten with screws (E)

**3** Insert base (D)
**4** Assembly fourth side (A)
- Drive wooden dowel (G) into sidewall (A)
- Insert cross nuts (F) in sidewalls (B) and tighten with screws (E)

**5** Attach roller board (D)

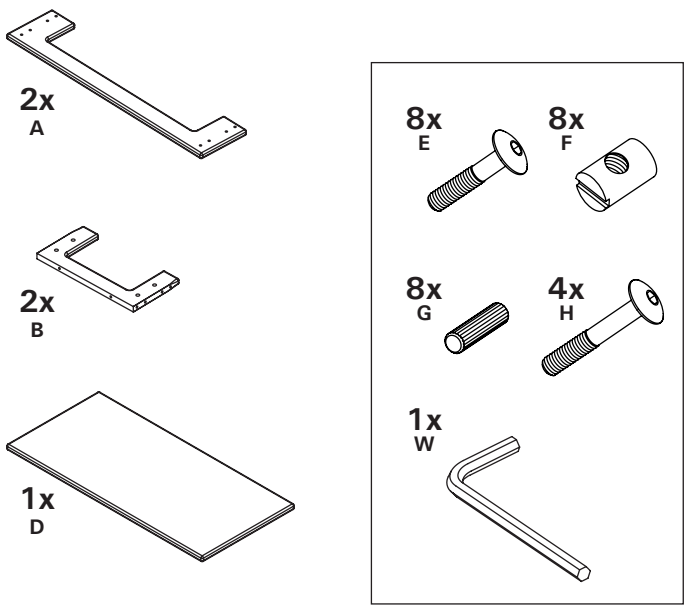
## Assemblage

**1** Mise à disposition de composants /accessoires
**2** Montage des trois côtés (A+2xB)
- Enfoncer, à l'aide d'un marteau, les chevilles de bois (G) dans la paroi latérale (A)
- Insérez les écrous transversaux (F) dans les parois latérales (B) et vissez-les sur les vis (E)

**3** Insérez le fond (D)
**4** Montage du quatrième côté (A)
- Enfoncer, à l'aide d'un marteau, les chevilles de bois (G) dans la paroi latérale (A)
- Insérez les écrous transversaux (F) dans les parois latérales (B) et vissez-les sur les vis (E)

**5** Insérer la planche à roulettes (D)

## 1 44469 Sportbox Aufsatz | top | couvercle




### Aufbau

**1** Bereitstellen Komponenten / Zubehör
**2** Montage Seiten (2xA+2xB)
- Schlagen Sie die Holzdübel (G) in die Seitenwände (A) ein
- Führen Sie die Quermuttern (F) in die Seitenwände (B) ein und schrauben Sie sie mit den Schrauben (E) fest

**3** Montage Sitzplatte (D)
- Schrauben Sie die Platte mit den Schrauben (H) fest

### Assembly

**1** Place components in readiness / accessories
**2** Assembly of three sides (2xA+2xB)
- Drive wooden dowel (G) into sidewall (A)
- Insert cross nuts (F) in sidewalls (B) and tighten with screws (E)

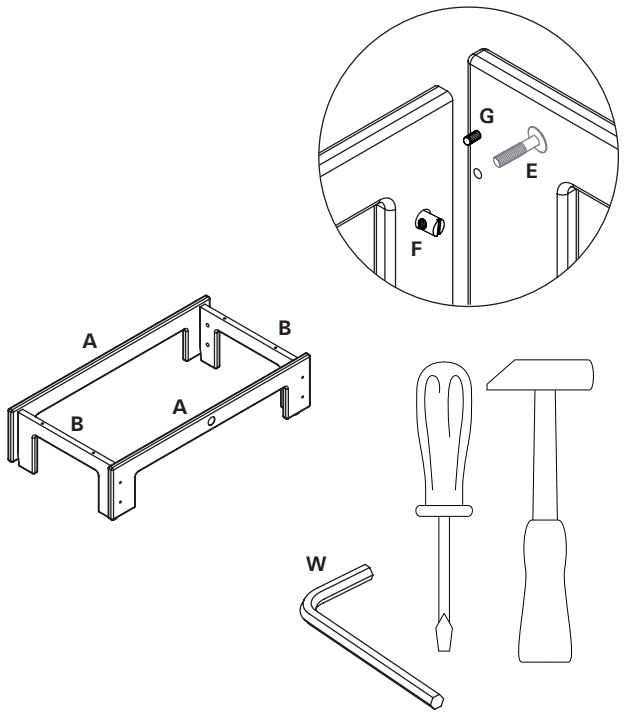
**3** Fit seat plate (D)
- Tighten plate with screws (H)

### Assemblage

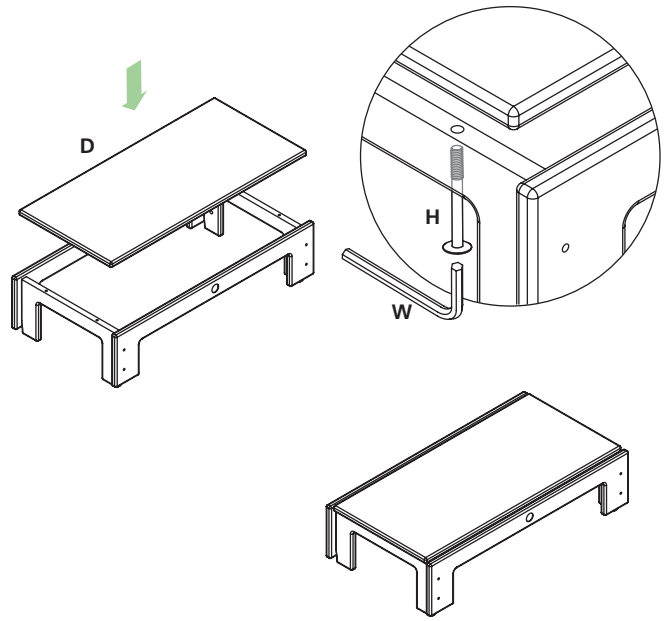
**1** Mise à disposition de composants /accessoires
**2** Montage des trois côtés (2xA+2xB)
- Enfoncer, à l'aide d'un marteau, les chevilles de bois (G) dans la paroi latérale (A)
- Insérez les écrous transversaux (F) dans les parois latérales (B) et vissez-les sur les vis (E)

**3** Montage de l'assise (D)
- Vissez le panneau avec les vis (H)

## 2




## 3



## Anzahl Benutzer und Belastbarkeit

| Art.Nr. / Typ | 44467<br>Sportbox | 44468<br>Sportbox S | 44469<br>Sportbox Aufsatz |
|---|---|---|---|
| max. Benutzer | 2 | 1 | 2 |
| max. Gewicht | 2x70kg | 1x70kg | 2x70kg |

Benutzung von Kindern im Alter von 3 bis 14 Jahren oder einem max. Körpergewicht von 70kg

## Number of users and load-bearing capacity

| Art. No. / Type | 44467<br>Sportbox | 44468<br>Sportbox S | 44469<br>Sportbox Top |
|---|---|---|---|
| Max. number of users | 2 | 1 | 2 |
| Max. weight | 2x70kg | 1x70kg | 2x70kg |

Use intended for children aged from 3 to 14 years or for a maximum body weight of 70 kg.

## Nombre d'utilisateurs et charge admissible

| Réf. art./ Type | 44467<br>Sportbox | 44468<br>Sportbox S | 44469<br>Sportbox couvercle |
|---|---|---|---|
| Utilisateurs max | 2 | 1 | 2 |
| Poids max. | 2x70kg | 1x70kg | 2x70kg |

Utilisation par des enfants âgés entre 3 et 14 ans ou dont le poids corporel maximal ne dépasse pas 70 kg

**44467 Sportbox** **MAX 2x70 kg**

**44468 Sportbox S** **MAX 1x70 kg**

**44469 Sportbox Aufsatz | top | couvercle** **MAX 2x70 kg**

## Sicherheitsbereich

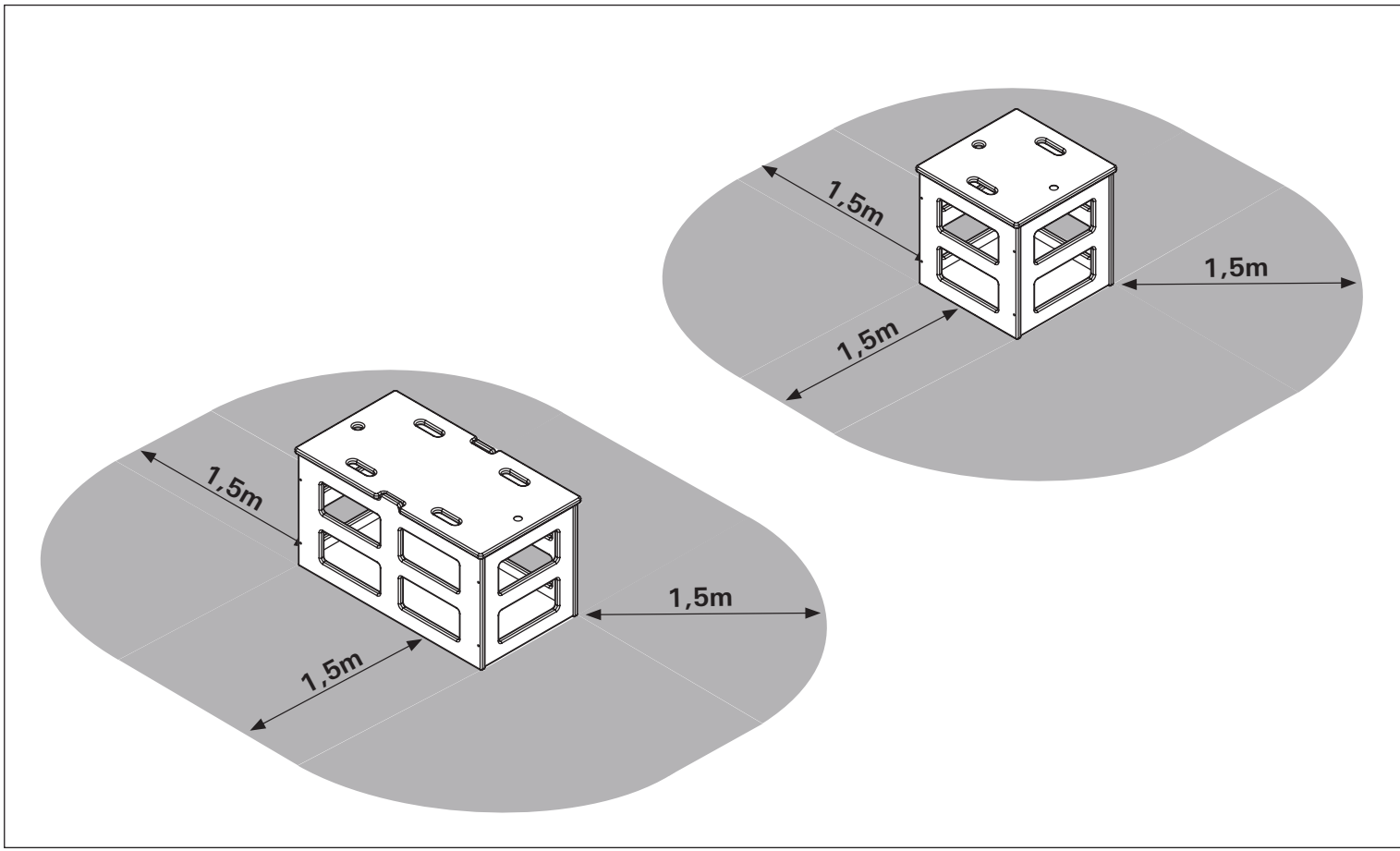
Der Sicherheitsbereich für alle Sportboxartikel muss jeweils 1,5 m umseitig betragen. Im Sicherheitsbereich dürfen sich keine Gegenstände befinden, auf die ein Benutzer fallen könnte und die Verletzungen verursachen könnten.

## Safety zone

A safety zone of 1.5 m must be observed all around applicable to all Sportbox items. No obstacles must be present within the safety zone that might fall and cause injury to any user.

## Périmètre de sécurité

Le périmètre de sécurité, pour tous les articles Sportbox, doit être respectivement de 1,5 m sur tous les côtés. Aucun objet ne doit se trouver dans le périmètre de sécurité sur lequel l'utilisateur pourrait chuter et qui pourrait causer des blessures.



## Pflege

- Verwenden Sie bitte keine Scheuermittel
- Wischen Sie nur mit einem nebelfeuchten Tuch ab
- Reiben Sie sofort trocken nach
- Verwenden Sie für leichte Kratzer im Holz eine handelsübliche Möbelpolitur
- Achten Sie bitte auf umweltfreundliche Reinigungsmittel
- Informieren Sie Ihr Raumpflegepersonal über diese Pflegehinweise

## Wartung / Inspektion

Vor jeder Benutzung ist das System wie folgt zu prüfen:

- Prüfung der Verschraubungen auf Festsitz

## Product care

- Avoid using scouring agents or abrasive cleaners!
- Wipe over gently using a damp cloth only.
- Polish off dry immediately afterwards.
- Use a commercial furniture polish to treat minor scratches in the wood.
- Please pay attention to using environmentally friendly detergents.
- Make certain that your cleaners are informed of these product-care instructions.

## Maintenance & inspection

Each time prior to being used, the system needs to be checked for the following:

- Check all screw connections for proper tightness.

## Entretien

- Ne pas utiliser de produits abrasifs
- N'essuyez qu'avec un chiffon légèrement humide
- Séchez immédiatement
- Pour les petites rayures du bois, utiliser un produit de lustrage tel que ceux que l'on trouve habituellement sur le marché
- Veillez à ce que les produits nettoyants soient écologiques
- Informez le personnel chargé de l'entretien de la pièce de ces consignes d'entretien

## Maintenance/Inspection

Avant chaque utilisation, le système doit être contrôlé pour vérifier les éléments suivants :

- Contrôle des vissages quant à leur ajustement

## Kombiniergeräte

- Nur nachfolgende Geräte dürfen mit Sportbox-Artikeln kombiniert werden
- Geräte müssen mit mindestens einer Seite in der Sportbox eingehängt sein
- Regelmäßig auf richtigen Sitz prüfen
- Bedien- und Montageanleitung der einzelnen Geräte beachten
- Der Sicherheitsbereich ist entsprechend Seite [Seite 8] einzuhalten

## Combination equipment

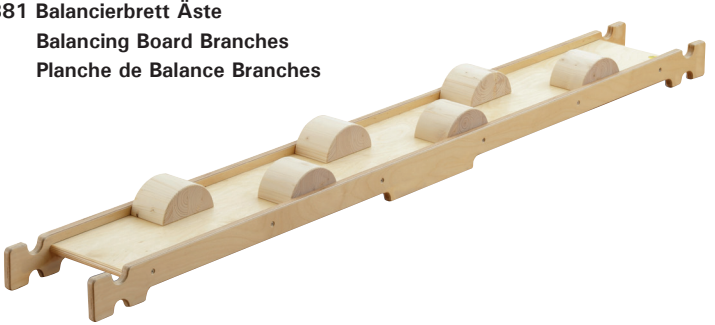
- Only those items of equipment specified below may be combined with Sportbox products.
- All items of equipment must be hooked into the Sportbox on one side at least!
- Check for proper tightening in regular intervals.
- Observe operating and assembly instructions pertaining to individual units of equipment.
- The safety zone must be observed corresponding to page [Page 8].

## Appareils combinés

- Seuls les appareils suivants ont le droit d'être combinés avec des articles Sportbox
- Les appareils doivent au moins être accrochés d'un côté sur la Sportbox
- Contrôler régulièrement quant à la bonne stabilité
- Observer les instructions d'utilisation et de montage des différents appareils
- Le périmètre de sécurité mentionné en page [page 8] doit être respecté.

**46380 Balancierbrett Flußlauf**
**Balancing Board River**
**Planche de Balance Cours de la Rivière**

**46381 Balancierbrett Äste**
**Balancing Board Branches**
**Planche de Balance Branches**

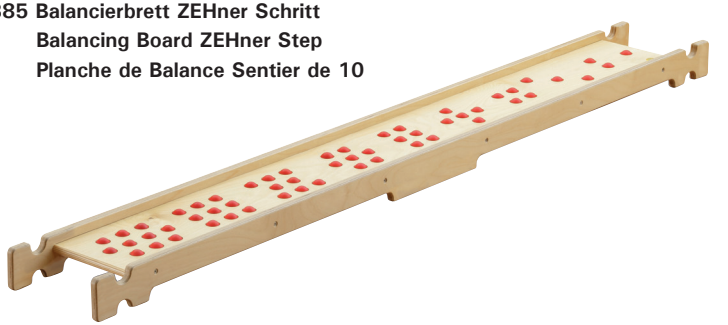


**46382 Balancierbrett Waldboden**
**Balancing Board Forest-floor**
**Planche de Balance Sol de la Forêt**

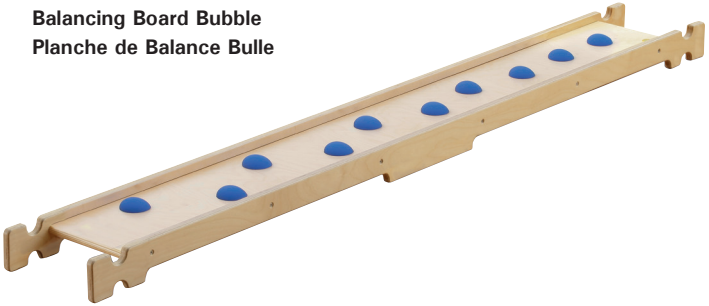
**46383 Balancierbrett Materialmix**
**Balancing Board Mixed Materials**
**Planche de Balance Matériel Sensoriel**

**46384 Balancierbrett Feldstein**
**Balancing Board Field Stones**
**Planche de Balance Pierre de Champs**

**46385 Balancierbrett ZEHner Schritt**
**Balancing Board ZEHner Step**
**Planche de Balance Sentier de 10**

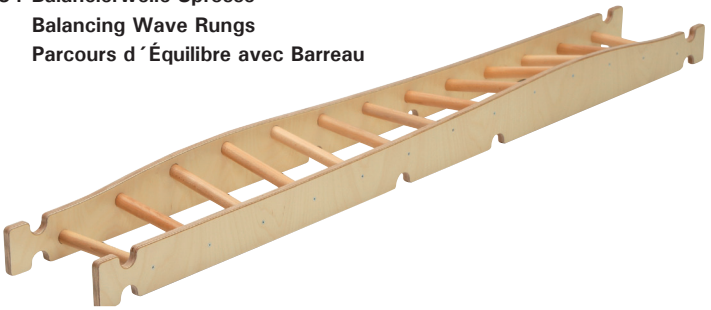


**46386 Balancierbrett Blase**
**Balancing Board Bubble**
**Planche de Balance Bulle**

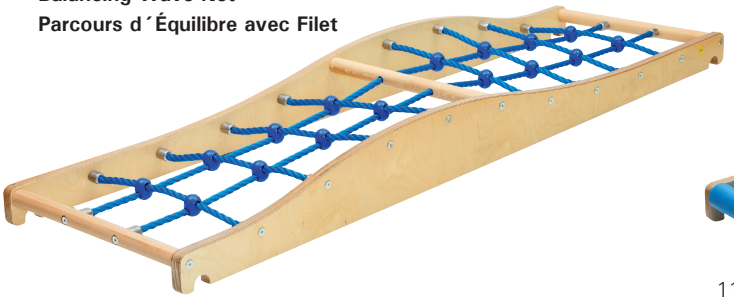


**46387 Balancierbrett Senso**
**Balancing Board Senso**
**Planche de Balance Sens**

**46391 Balancierwelle Sprosse**
**Balancing Wave Rungs**
**Parcours d´Équilibre avec Barreau**



**44487 Balancierwelle Netz**
**Balancing Wave Net**
**Parcours d´Équilibre avec Filet**

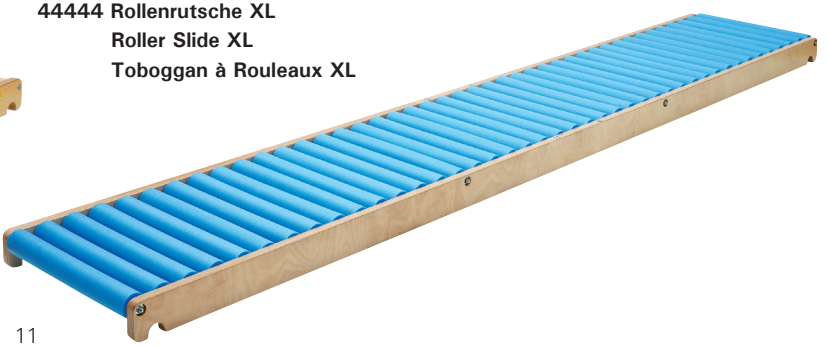


**44459 Wellenrutsche**
**Wave Slide**
**Toboggan à Vague**

**44464 Rollenrutsche**
**Roller Slide**
**Toboggan à Rouleaux**

**44465 Rollenrutsche S**
**Roller Slide S**
**Toboggan à Rouleaux S**

**44444 Rollenrutsche XL**
**Roller Slide XL**
**Toboggan à Rouleaux XL**



Erzi® Qualitätsprodukte aus Holz GmbH
Lengefelder Straße 16
D-09579 Grünhainichen

Telefon: +49 (37294) 920-0
Telefax: +49 (37294) 920-49
E-Mail: info@erzi.de
Internet: www.erzi.de

TÜVRheinland®
ZERTIFIZIERT

geprüfte Sicherheit

www.tuv.com
ID 0000042400